

# JOHNSON II

CE

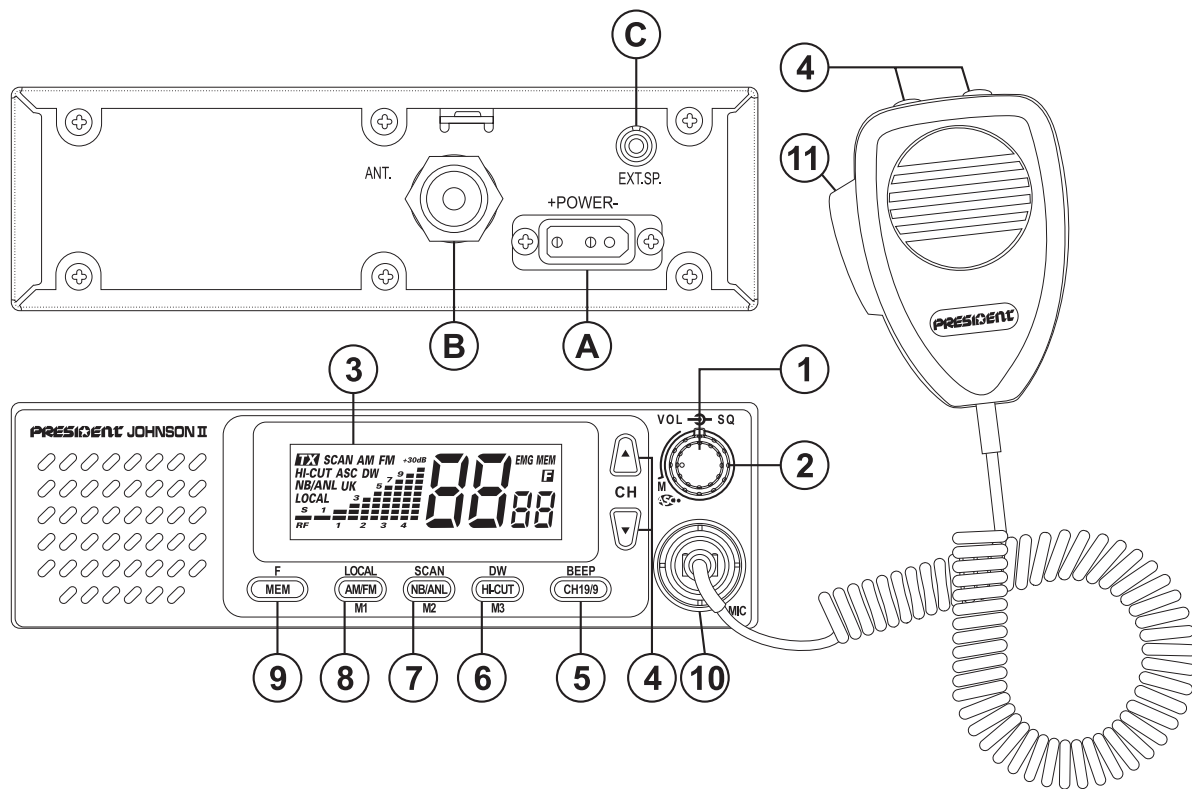


President

*Manuel d'utilisation / Gebruiksaanwijzing*

*Votre PRESIDENT JOHNSON II ASC en un coup d'œil*

*Uw PRESIDENT JOHNSON II ASC in een oogopslag*



## **SOMMAIRE**

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| INSTALLATION                        | 5       |
| UTILISATION                         | 7       |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES         | 10      |
| GUIDE DE DÉPANNAGE                  | 10      |
| COMMENT ÉMETTRE/RECEVOIR UN MESSAGE | 10      |
| GLOSSAIRE                           | 11      |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ           | 12      |
| TABLEAUX DES FRÉQUENCES             | 21 ~ 23 |
| TABLEAU DES NORMES EUROPÉENNES      | 24      |

## **Français**

## **INHOUD**

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| DE INSTALLATIE                 | 14      |
| HET GEBRUIK VAN DE CB RADIO    | 16      |
| TECHNISCHE GEGEVENS            | 19      |
| TROUBLE-SHOOTING               | 19      |
| HOE ZENDEN OF ONTVANGEN        | 19      |
| VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING | 20      |
| FREQUENTIES TABEL              | 21 ~ 23 |
| EUROPESE NORMEN                | 24      |

## **Nederlands**

## **WAARSCHUWING !**

*Voordat u uw toestel gebruikt, moet u voorzichtig zijn en nooit zenden zonder eerst de antenne te monteren (aansluiting "B" zit aan de achterkant van het toestel) of zonder de SWR geregeld te hebben. Anders riskeert u dat de eindversterker kapot gaat, en hierop zit geen garantie.*

## **MULTI-STANDAARD TOESTEL !**

*zie functie "F" pagina 18 en **Europese Normen** tabel pagina 24.*

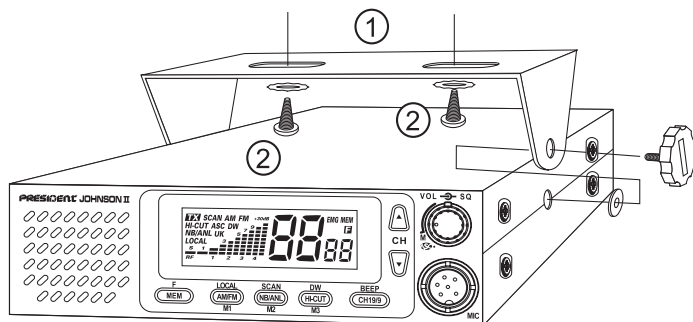
***De garantie van dit toestel is enkel geldig in het land van aankoop.***

Welkom in de wereld van een nieuwe generatie CB radio's. Met de nieuwe serie "President" CB apparatuur kunt u topprestaties leveren. Door gebruik van de nieuwste technologie wordt een weergaloze kwaliteit geleverd. De President JOHNSON II ASC is een goede keuze voor de veeleisende CB radio gebruiker. Om uzelf ervan te verzekeren met alle mogelijkheden bekend te zijn, adviseren wij u deze handleiding stap voor stap geheel door te lezen voordat u uw President JOHNSON II ASC installeert en gebruikt. Wij wensen u veel TX/RX plezier.

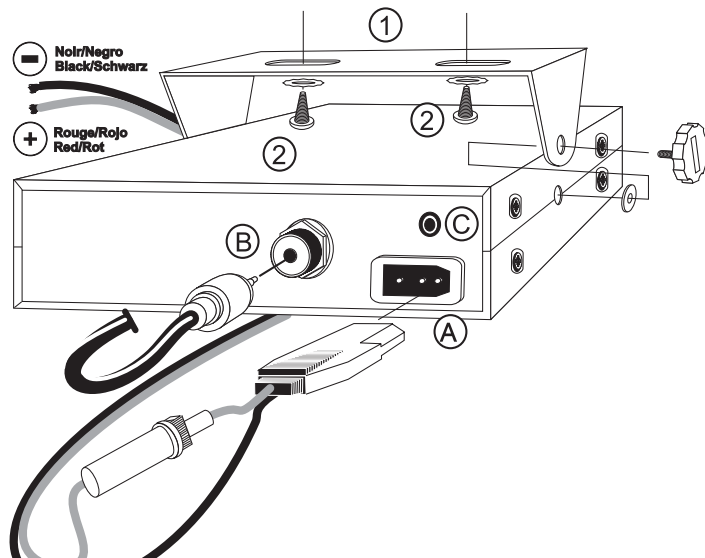
## A) DE INSTALLATIE

### 1) Waar en hoe uw CB radio te monteren:

- a) U zult een geschikte plaats moeten zoeken voor een eenvoudig en praktisch gebruik
- b) Uw CB radio mag de chauffeur of de passagiers niet hinderen



**MOUNTING DIAGRAM**



- c) Zorg voor een goede doorloop en bescherming van de verschillende kabels b.v. voeding, antenne en hulpstukken), zodat zij in geen geval de besturing van de auto verstoren.
  - d) Om uw CB radio te monteren moet u de bijgeleverde beugel gebruiken, welke stevig vastgemaakt moet worden met behulp van de draadschroeven dik  $\pm 3,2$  mm. Zorg ervoor dat u het elektrische systeem van de auto niet stuk maakt tijdens het boren in het dashboard.
  - e) Vergeet u niet de rubberringen aan te brengen tussen de CB en de bevestigings beugel. Deze hebben een schokdempend effect en staan een zachte beweging en een druk op de CB-set toe
  - f) Kies waar u de microfoonhouder wilt plaatsen en let erop, dat de microfoon-draad naar de chauffeur loopt zonder de controlelampjes van de auto te hinderen.
- **N.B.** Als u de zend/ontvanger in het dashboard plaatst, zult u een externe luidspreker nodig hebben voor een betere geluidskwaliteit. (Aansluiting EXT.SP zit achter op het toestel (D). Vraag uw dealer desgewenst om advies bij het monteren van uw CB-set.

## 2) Installatie van de antenne:

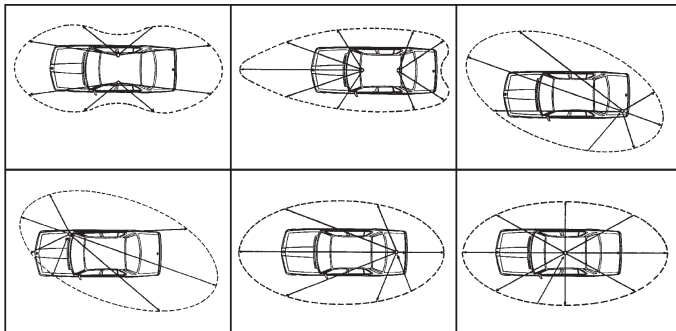
### a) Keuze van de antenne:

Voor CB radio's geldt: Hoe langer de antenne, des te beter het resultaat. Uw dealer kan u behulpzaam zijn bij het vinden van een geschikte antenne.

### b) Mobiel antenne:

Monteer de antenne op een plaats, waar een maximum aan metalen ondergrond aanwezig is (groundplane). Plaats hem niet te dicht bij de ruitenwissers i.v.m. mogelijke storing door dit motortje.

- Monteer een CB antenne indien mogelijk hoger dan een eventuele reeds aanwezige autotelefoonantenne.
- Er zijn twee type's antenne's: Niet regelbaar; deze kunt u gebruiken bij een goede groundplane. Bijv. midden op het dak van uw auto. Regelbaar; hiermee kunt u bij gebrek aan voldoende groundplane toch nog een goede SWR-afstemming bereiken.
- Indien u een gat moet boren voor de installatie van de antenne zorg dan voor voldoende massa. Maak het metaal blank ter plaatse van de bevestigings-schroef.
- Zorg ervoor dat de coax-kabel niet beschadigd wordt door scherpe randen of afknelling.
- Verbind de antenne (B).



**OUTPUT RADIUS PATTERNS**

### c) Basisantenne:

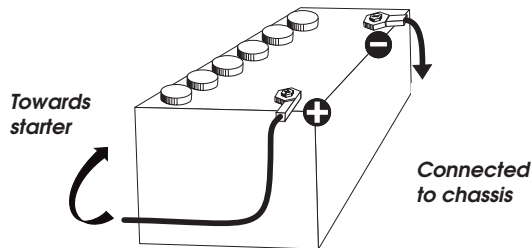
- Een basisantenne dient bij voorkeur zo vrij mogelijk te worden opgesteld. Het kan noodzakelijk of zelfs wettelijk verplicht zijn om een antennemast te tuien. Vraag bij twijfel deskundig advies. Alle President antennes en accessoires zijn ontworpen om perfect met uw CB radio samen te kunnen werken.

## 3) STROOMAANSLUITING:

Uw President JOHNSON II ASC is beveiligd tegen een polariteits verwisseling. Echter, voor het aanzetten, wordt u geadviseerd alle verbindingen te controleren. Uw CB-set moet voorzien zijn van een constante stroom van 12 Volt (aansluiting **A**) Tegenwoordig zijn de meeste auto's en vrachtwagens negatief geaard. U kunt dit controleren om zeker te weten of de negatieve pool van de batterij is verbonden aan het motorblok of aan het chassis. Als dit niet het geval is, moet u uw dealer raadplegen.

**WAARSCHUWING:** Gewoonlijk hebben vrachtwagens 2 accu's en daardoor een elektrische installatie van 24 volt. In dat geval zal het nodig zijn een 24/12 volt omvormer te plaatsen in het electrisch circuit. De volgende stappen zouden uitgevoerd moeten worden met de stroomkabel nog los van de set:

- Controleer of de accu 12 volt is
- Lokaliseer de positieve en de negatieve polen van de accu (+ is rood en - is zwart). Is het nodig de stroomkabel te verlengen, dan kunt u dezelfde kabel of een beter type kabel gebruiken.
- Wij adviseren U het stroomsnoer met een permanente (+) en een permanente (-) te verbinden. Als de CB kabel langs de bedrading van de autoradio of andere delen van het electrisch circuit loopt, verhoogt dit in sommige gevallen de kans op storing.
- Verbind de rode draad (+) aan de positieve pool van de accu en de zwarte (-) draad aan de negatieve pool van de accu.



- e) Verbind de stroomkabel met uw CB Radio.

**WAARSCHUWING:** Vervang nooit de originele zekering (6A) door een met een andere waarde!

#### 4) AANZETTEN PRESIDENT JOHNSON II ASC

Handelingen die gedaan moeten worden voordat u de set gaat gebruiken **vóór** het zenden.

- Sluit de microfoon aan.
- Controleer de aansluiting van de antenne.
- Aanzetten van het apparaat: Draai de **VOLUME** knop rechtsom (Met de wijzers van de klok mee). Deze knop dient tevens om het geluidsniveau te regelen.
- Draai de knop **SQUELCH** naar het minimum (In tegengestelde richting van de wijzers van de klok). Regel met de knop **VOLUME** tot u een geschikt geluidsniveau bereikt.
- Ga naar kanaal 20 met behulp van de kanalenkiezer draaiknop (8) welke aan de voorzijde van het apparaat zit.

#### 5) AFSTELLEN VAN DE SWR

**ATTENTIE:** De volgende handelingen dienen te gebeuren bij het in gebruiknemen van het apparaat of bij veranderingen aan de antenne. Deze afstelling moet uitgevoerd worden op een plaats zonder hindernissen en in de open lucht.

##### \*AFSTELLING MET EEN LOSSE SWR-METER (type PRESIDENT TOS-1 OF TOS-2)

- In bedrijf stellen van de SWR-meter:
  - Monteer de SWR-meter tussen de zender en de antenne, zo dicht mogelijk achter de zender (gebruik hiervoor een kabel van max. 40 cm type PRESIDENT CA-2C).
- Afstelling van de SWR
  - Zet de zender op kanaal 20.
  - Plaats de schakelaar van de SWR-meter in positie **CAL** of **FWD**.
  - Druk op de mike-schakelaar om te zenden en houdt deze vast tijdens het afstellen.
  - Zet de wijzer op 100% met behulp van de callibrage knop (fijnregelaar).
  - Zet de schakelaar in positie **SWR (REF)** (Lees de SWR waarde af). De afleeswaarde moet tussen 1 en 1.8 zijn. Een SWR-waarde tussen 1 en 1.8 is acceptabel.
  - Het is nodig de SWR te meten na iedere verandering aan de antenne.

Nu is uw zender klaar om GOED te functioneren.

## B) HET GEBRUIK VAN DE CB RADIO

### 1) AAN/UIT – VOLUME

Draai de **VOLUME** knop rechtsom om uw CB-set aan te zetten (Met de wijzers van de klok mee). Deze knop dient tevens om het geluidsniveau in te regelen.

### 2) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH:

Deze functie geeft u de mogelijkheid om ongewenste achtergrond ruis/storing weg te draaien bij afwezigheid van berichten. **SQUELCH** heeft noch op het geluidvolume noch op het zendvermogen invloed, maar hij staat toe het luistergenot te verbeteren.

#### a) ASC: AUTOMATISCHE SQUELCH REGELING:

*Wereldwijd patent, exclusief voor President apparatuur.*

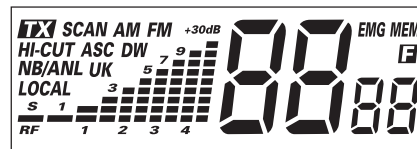
Draai de squelch knop (2) tegen de wijzers van de klok in tot de stand **ASC**. «ASC» verschijnt in het display. Een handmatige regeling van de squelch is hiermee overbodig. Hierdoor heeft u een groter luistergenot omdat de squelch steeds automatisch optimaal wordt ingesteld. Deze functie kan uitgeschakeld worden door de knop met de wijzers van de klok mee te draaien. In dit geval dient het regelen van de squelch opnieuw handmatig te geschieden. «ASC» verdwijnt uit het display.

#### b) SQUELCH HANDMATIG:

Draai de knop **SQUELCH** met de richting van de wijzers van de klok tot aan het exact punt dat alle achtergrond storing/ruis is verdwenen. Dit is een afstelling die met precisie gedaan moet worden, want zet je hem in de maximum positie, dan zullen alleen de sterke signalen doorkomen.

### 3) DISPLAY

Het display toont u alle functies (met achtergrond verlichting).





|                                                                                   |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|    | zend indicatie                                                  |
| <b>SCAN</b>                                                                       | scan functie actief                                             |
| <b>AM</b>                                                                         | AM mode geselecteerd                                            |
| <b>FM</b>                                                                         | FM mode geselecteerd                                            |
| <b>HI-CUT</b>                                                                     | Hi-Cut filter actief                                            |
| <b>ASC</b>                                                                        | Automatische squelch actief                                     |
| <b>DW</b>                                                                         | Dual Watch actief                                               |
| <b>NB/ANL</b>                                                                     | NB en ANL filters actief (in FM is enkel de NB filter actief)   |
| <b>LOCAL</b>                                                                      | Automatische aanpassing van de RF GAIN actief                   |
| <b>UK</b>                                                                         | toont de Engelse configuratie (zie tabel pagina 21)             |
| <b>EMG</b>                                                                        | Het noodkanaal (emergency) 19 of 9 is actief vanaf de 19/9 knop |
| <b>MEM</b>                                                                        | Geheugen functie actief (creëren, oproepen of annuleren)        |
|  | Functie toets actief (selectie van de frequentie-banden)        |
|   | toont het kanaal nummer                                         |
|  | toont de geselecteerde configuratie                             |

#### 4) KANALENKEUZE: toetsen ▲ en ▼ op het voorfront, “UP” en “DN” op de mikrofoon

Deze toetsen geven de mogelijkheid de kanalen hoger of lager te zetten. Een Beep bevestigt iedere verandering van kanaal als de **Beep** functie actief is (zie § 5).

#### 5) KANAAL 19/9 ~ BEEP

##### KANAAL 19/9 (kort indrukken)

De kanalen 19 en 9 worden automatisch geselecteerd door op deze toets te drukken. Een druk activeert kanaal 19 en «**EMG**» verschijnt op de display, een tweede druk activeert kanaal 9, «**EMG**» blijft op de display. Een nieuwe druk brengt u terug naar de vorige configuratie en «**EMG**» verdwijnt.

##### BEEP (lang indrukken)

Een langere druk (1 seconde) geeft de mogelijkheid de **Beep** functie te activeren (toetsen, veranderen van kanaal, etc.) «**bP on**» verschijnt kort. Om de Beep uit te schakelen, druk opnieuw 1 seconde op de toets. «**bP of**» verschijnt kort op de het display.

#### 6) HI-CUT ~ DW ~ M3

##### HI-CUT (kort indrukken)

Onderdrukking van HF storingen. Te gebruiken afhankelijk van de ontvangst condities. Een korte druk activeert de **HI-CUT** filter en «**HI-CUT**» verschijnt op het display. Een nieuwe druk schakelt de functie uit en «**HI-CUT**» verdwijnt.

##### DW (lang indrukken)

Indien u iets langer drukt (1 seconde), dan wordt de **Dual Watch** functie geactiveerd. Deze functie geeft de mogelijkheid kanaal 19 of 9 en het geselecteerde kanaal te beluisteren. Nogmaals lang indrukken activeert de **DW** functie tussen kanaal 19 en het actieve kanaal. «**DW**» verschijnt op het display. Het nummer van het gekozen kanaal en kanaal 19 of 9 verschijnen om beurt. «**EMG**» verschijnt ook tegelijkertijd met kanaal 19 of 9. Het geselecteerde kanaal kan veranderd worden tijdens de Dual Watch. De functie kan ook uitgeschakeld worden door op de toetsen **PTT**, **CH 19/9** of **SCAN** te drukken.

##### M3 (zie § 9)

#### 7) NB/ANL ~ SCAN ~ M2

##### NB/ANL (kort indrukken)

Noise Blanker/Automatic Noise Limiter. Deze filters geven de mogelijkheid achtergrondgeluiden en ongewenste storingen in ontvangst te verminderen. Kort indrukken activeert de filters, «**NB/ANL**» verschijnt op het display. In FM mode, blijft enkel de NB filter actief.

##### SCAN (lang indrukken)

##### Scannen van de kanalen

Geeft de mogelijkheid de **SCAN** functie (opzoeken van de kanalen) te activeren vanaf het laagste kanaal tot het hoogste. «**SCAN**» verschijnt op de display. Het scannen stopt zodra er een actief kanaal is. Het opzoeken vervolgt automatisch 3 seconden nadat het zenden beëindigd is indien geen enkele andere toets geactiveerd wordt gedurende die tijd. Het scannen vervolgt ook in stijgende volgorde met de kanaltoets ▲ of UP op de mikrofoon, of in een dalende volgorde met de kanaltoets ▼ of DN op de mikrofoon.

##### Scannen van het geheugen

Om deze functie te activeren:



- a) Druk op **MEM** tijdens de scan cyclus van de kanalen. «**MEM**» verschijnt op de display. Het toestel scant de actieve geheugens (**M1**, **M2**, **M3**) en de kanalen 19 en 9.
- b) Druk op **SCAN** tijdens het oproepen van de **MEM** geheugens. «**SCAN**» verschijnt op het display. Het toestel onderzoekt de actieve geheugens (**M1**, **M2**, **M3**) en de kanalen 19 en 9.

**M2** (zie §9)

## 8) AM/FM ~LOCAL ~ M1

### AM/FM (kort indrukken)

Deze switch geeft de mogelijkheid de modulatie mode AM of FM te selecteren. Uw modulatiemode moet overeenstemmen met de mode van uw tegenstation.

**AM modulatie:** het meest gebruikt. Communicaties op terrein met reliëfs en hindernissen op middelmatige afstand.

**FM modulatie:** voor gesprekken op korte afstand op open terrein zonder hindernissen

### AM/FM 2° functie (uitsluitend in **U** configuratie)

Geeft de mogelijkheid te schakelen tussen de CEPT en ENG frequentiebanden in de **U** configuratie. Wanneer de frequentieband ENG geselecteerd is, verschijnt «**UK**» op de display.

### LOCAL (lang indrukken)

maakt de automatische aanpassing van de RF GAIN mogelijk bij korte afstandsgesprekken.

«**LOCAL**» verschijnt op de display.

**M1** (zie § 9)

## 9) MEM ~ F

### MEM

3 kanalen kunnen in het geheugen geprogrammeerd worden met volgende parameters: AM (behalve voor de **EC** en **U** configuraties) of FM; LOCAL; NB/ANL; HICUT (en CEPT/ENG in de **U** configuratie)

**Om in het geheugen te programmeren:**

- kort drukken op **MEM**. «**MEM**» knippert
- gedurende 1 seconde op M1, M2 of M3 drukken
- «**MEM**» verschijnt permanent op de display. Het kanaal is opgeslagen.

### Om een geheugen op te roepen:

- kort drukken op **MEM**. «**MEM**» knippert
- kort drukken op M1, M2 of M3.
- «**MEM**» verschijnt permanent op de display. Het opgeslagen kanaal is actief.

### Om een geheugen uit te wissen:

- het toestel uitschakelen
- toets M1, M2 of M3 ingedrukt houden en het toestel aanzetten
- het geselecteerde geheugen is uitgewist;

## F

Selectie van de frequentieband (configuratie: E; d; EU; EC; U; PL)

De geselecteerde frequentieband dient in overeenstemming te zijn met de wettelijke mogelijkheden van het betreffende land. Gebruik van een andere configuratie kan strijdig zijn met geldende wetten. Sommige landen eisen een gebruikersvergunning. Zie tabel pagina x

### Procedure:

- het toestel uitschakelen
  - toets **F** ingedrukt houden en het toestel weer aanzetten. «**F**» knippert en de letter die overeenstemt met de configuratie knippert.
  - Om de configuratie te veranderen, gebruik de toetsen **▲/▼** op het voorfront of **UP** en **DN** op de microfoon
  - Wanneer de configuratie gekozen is, druk op de toets **F** gedurende 1 seconde. «**F**» en de letter die overeenstemt met de configuratie verschijnen continu op de display. Bevestig op dit moment de selectie door het toestel uit te schakelen en dan opnieuw aan te zetten.
- Zie tabel pagina 24.

## 10) 6-PIN MICROFOONPLUG

Bevindt zich op het voorfront van uw toestel.

## 11) PTT

Druk op deze knop om een boodschap te verzenden en laat hem los om een binnenkomende boodschap te kunnen ontvangen.

## A) DC-POWER AANSLUITING (13,2 V)

## B) ANTENNE AANSLUITING (SO-239)

## C) EXTERNE LUIDSPREKER AANSLUITING (8 Ω, Ø 3,5 mm)

## C) TECHNISCHE GEGEVENS

### 1) ALGEMEEN:

- Canaux : 40
- Kanalen : 40
- Modulatie soorten : AM/FM
- Frequentie bereik : 50 Ohms
- Werkspanning : 13.2 v
- Afmetingen (mm) : 170 (B) x 150 (H) x 52 (D)
- Gewicht : 1 kg
- Accessoires : Up/Down mikrofoon en houder, montagebeugel en schroeven, DC-kabel

### 2) ZENDEN:

- Frequentie afwijking : +/- 300 Hz
- Draaggolf vermogen : 1 W AM / 4 W FM
- Transmission interference : minder dan 4nW (-54 dBm)
- Audio frequentie bereik : 300 Hz – 3 kHz AM/FM
- Uitzgezonden vermogen naar aangrenzend kanaal : minder dan 20 µW
- Microfoongevoeligheid : 3,05 mV
- Max stroomgebruik : 2 A (met modulatie)
- Mod.signaal vervorming : 1,8 %

### 3) ONTVANGST :

- Max gevoeligheid bij 20dB sign.ruis : 0,5 µV – 113 dBm (AM/FM)
- Audio frequentie bereik : 300 Hz tot 3 kHz
- Nevenkanaal onderdrukking : 60 dB
- Max. audio vermogen : 3 W
- Squelch gevoeligheid : mini 0,2 µV – 120 dBm  
maxi 1 mV – 47 dBm
- Spiegel frequentie onderdrukking : 60 dB
- Gemidd. onderdrukking ongewenste frequenties : 70 dB
- Max. stroomverbruik : 400 mA nominaal / 1000 mA max

## D) TROUBLE-SHOOTING

### 1) UW CB RADIO WIL NIET ZENDEN OF UW SIGNAAL IS VAN SLECHTE KWALITEIT:

- Controleer of de antenne goed aangesloten is en of de **SWR** goed is afgeregeld.
- Controleer of de **Mike** goed is aangesloten.

### 2) UW CB RADIO WIL NIET ONTVANGEN OF DE ONTVANGST IS SLECHT:

#### Controleer of:

- de functie **Local** uitgeschakeld is.
- de **Squelch** goed is afgeregeld.
- het **Volume** op een aangename geluidshoogte staat.
- de **Mike** goed is aangesloten (plug).
- de antenne goed is aangesloten en of de **SWR** goed is afgeregeld.
- u dezelfde modulatie mode gebruikt als uw tegenstation.

### 3) UW CB VERLICHTING WIL NIET BRANDEN:

- Controleer de voeding.
- Controleer het stroomsnoer.
- Controleer de zekering.

## E) HOE ZENDEN OF ONTVANGEN ?

Nu u deze handleiding doorgelezen heeft, controleer of uw toestel klaar is om te functioneren

( antenne aangesloten ).

Kies uw kanaal ( 19, 27 ).

Kies uw mode (AM/FM) die identiek moet zijn aan de mode van uw tegenstation.

U kunt nu de PTT schakelaar op uw mike indrukken en te zeggen " opgelet dit is een TX test " wat u toelaat de helderheid en het vermogen van uw signaal te controleren, wat een antwoord zal geven zoals " radio sterk en helder ". Laat de PTT schakelaar los en wacht op een antwoord. Indien u een oproepkanaal gebruikt ( 19, 27 ) en de communicatie met uw correspondent vastgelegd is, is het gebruikelijk een ander kanaal te kiezen om het oproepkanaal niet te storen.

# VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP  
100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Verklaren , geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het CB  
toestel,

Merk **PRESIDENT**

Model **JOHNSON II ASC**

Gefabriceerd in de PRC

Voldoet aan de toepasselijke essentiële eisen van de Directive  
1999/5/CE (Artikel 3) omgezet naar de nationale wetgeving, en  
conform is met de volgende Europese normen:

**EN 300 135-2:v1.1.1 (2000)**

**EN 300 433-2 :v1.1.2 (2000)**

**EN 301 489-13 v 1.2.1 (2002)**

**EN 60215 ( 1996)**

Balaruc, 02/05/2006



Jean-Gilbert MULLER  
Directeur-generaal

**TABEAU DES FRÉQUENCES pour EU / E / EC / U (CEPT)**

**TABLA DE FRECUENCIAS para EU / E / EC / U (CEPT)**

**FREQUENCY TABLE for EU / E / EC / U (CEPT)**

**CB-KANÄLE UND IHRE FREQUENZEN für EU / E / EC / U (CEPT)**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzen | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzen |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1                                           | 26,965 MHz                                          | 21                                          | 27,215 MHz                                          |
| 2                                           | 26,975 MHz                                          | 22                                          | 27,225 MHz                                          |
| 3                                           | 26,985 MHz                                          | 23                                          | 27,255 MHz                                          |
| 4                                           | 27,005 MHz                                          | 24                                          | 27,235 MHz                                          |
| 5                                           | 27,015 MHz                                          | 25                                          | 27,245 MHz                                          |
| 6                                           | 27,025 MHz                                          | 26                                          | 27,265 MHz                                          |
| 7                                           | 27,035 MHz                                          | 27                                          | 27,275 MHz                                          |
| 8                                           | 27,055 MHz                                          | 28                                          | 27,285 MHz                                          |
| 9                                           | 27,065 MHz                                          | 29                                          | 27,295 MHz                                          |
| 10                                          | 27,075 MHz                                          | 30                                          | 27,305 MHz                                          |
| 11                                          | 27,085 MHz                                          | 31                                          | 27,315 MHz                                          |
| 12                                          | 27,105 MHz                                          | 32                                          | 27,325 MHz                                          |
| 13                                          | 27,115 MHz                                          | 33                                          | 27,335 MHz                                          |
| 14                                          | 27,125 MHz                                          | 34                                          | 27,345 MHz                                          |
| 15                                          | 27,135 MHz                                          | 35                                          | 27,355 MHz                                          |
| 16                                          | 27,155 MHz                                          | 36                                          | 27,365 MHz                                          |
| 17                                          | 27,165 MHz                                          | 37                                          | 27,375 MHz                                          |
| 18                                          | 27,175 MHz                                          | 38                                          | 27,385 MHz                                          |
| 19                                          | 27,185 MHz                                          | 39                                          | 27,395 MHz                                          |
| 20                                          | 27,205 MHz                                          | 40                                          | 27,405 MHz                                          |

**TABEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)**

**TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)**

**FREQUENCY TABLE for U (ENG)**

**CB-KANÄLE UND IHRE FREQUENZEN für U (ENG)**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzen | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzen |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1                                           | 27,60125                                            | 21                                          | 27,80125                                            |
| 2                                           | 27,61125                                            | 22                                          | 27,81125                                            |
| 3                                           | 27,62125                                            | 23                                          | 27,82125                                            |
| 4                                           | 27,63125                                            | 24                                          | 27,83125                                            |
| 5                                           | 27,64125                                            | 25                                          | 27,84125                                            |
| 6                                           | 27,65125                                            | 26                                          | 27,85125                                            |
| 7                                           | 27,66125                                            | 27                                          | 27,86125                                            |
| 8                                           | 27,67125                                            | 28                                          | 27,87125                                            |
| 9                                           | 27,68125                                            | 29                                          | 27,88125                                            |
| 10                                          | 27,69125                                            | 30                                          | 27,89125                                            |
| 11                                          | 27,70125                                            | 31                                          | 27,90125                                            |
| 12                                          | 27,71125                                            | 32                                          | 27,91125                                            |
| 13                                          | 27,72125                                            | 33                                          | 27,92125                                            |
| 14                                          | 27,73125                                            | 34                                          | 27,93125                                            |
| 15                                          | 27,74125                                            | 35                                          | 27,94125                                            |
| 16                                          | 27,75125                                            | 36                                          | 27,95125                                            |
| 17                                          | 27,76125                                            | 37                                          | 27,96125                                            |
| 18                                          | 27,77125                                            | 38                                          | 27,97125                                            |
| 19                                          | 27,78125                                            | 39                                          | 27,98125                                            |
| 20                                          | 27,79125                                            | 40                                          | 27,99125                                            |

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour d**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para d**  
**FREQUENCY TABLE for d**  
**CB-KANÄLE UND IHRE FREQUENZEN für d**

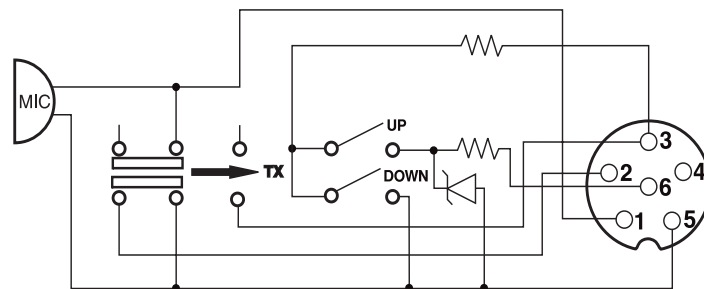
| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzens | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzens |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1                                           | 26,965                                               | 21                                          | 27,215                                               |
| 2                                           | 26,975                                               | 22                                          | 27,225                                               |
| 3                                           | 26,985                                               | 23                                          | 27,255                                               |
| 4                                           | 27,005                                               | 24                                          | 27,235                                               |
| 5                                           | 27,015                                               | 25                                          | 27,245                                               |
| 6                                           | 27,025                                               | 26                                          | 27,265                                               |
| 7                                           | 27,035                                               | 27                                          | 27,275                                               |
| 8                                           | 27,055                                               | 28                                          | 27,285                                               |
| 9                                           | 27,065                                               | 29                                          | 27,295                                               |
| 10                                          | 27,075                                               | 30                                          | 27,305                                               |
| 11                                          | 27,085                                               | 31                                          | 27,315                                               |
| 12                                          | 27,105                                               | 32                                          | 27,325                                               |
| 13                                          | 27,115                                               | 33                                          | 27,335                                               |
| 14                                          | 27,125                                               | 34                                          | 27,345                                               |
| 15                                          | 27,135                                               | 35                                          | 27,355                                               |
| 16                                          | 27,155                                               | 36                                          | 27,365                                               |
| 17                                          | 27,165                                               | 37                                          | 27,375                                               |
| 18                                          | 27,175                                               | 38                                          | 27,385                                               |
| 19                                          | 27,185                                               | 39                                          | 27,395                                               |
| 20                                          | 27,205                                               | 40                                          | 27,405                                               |

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzens | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzens |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 41                                          | 26,565                                               | 61                                          | 26,765                                               |
| 42                                          | 26,575                                               | 62                                          | 26,775                                               |
| 43                                          | 26,585                                               | 63                                          | 26,785                                               |
| 44                                          | 26,595                                               | 64                                          | 26,795                                               |
| 45                                          | 26,605                                               | 65                                          | 26,805                                               |
| 46                                          | 26,615                                               | 66                                          | 26,815                                               |
| 47                                          | 26,625                                               | 67                                          | 26,825                                               |
| 48                                          | 26,635                                               | 68                                          | 26,835                                               |
| 49                                          | 26,645                                               | 69                                          | 26,845                                               |
| 50                                          | 26,655                                               | 70                                          | 26,855                                               |
| 51                                          | 26,665                                               | 71                                          | 26,865                                               |
| 52                                          | 26,675                                               | 72                                          | 26,875                                               |
| 53                                          | 26,685                                               | 73                                          | 26,885                                               |
| 54                                          | 26,695                                               | 74                                          | 26,895                                               |
| 55                                          | 26,705                                               | 75                                          | 26,905                                               |
| 56                                          | 26,715                                               | 76                                          | 26,915                                               |
| 57                                          | 26,725                                               | 77                                          | 26,925                                               |
| 58                                          | 26,735                                               | 78                                          | 26,935                                               |
| 59                                          | 26,745                                               | 79                                          | 26,945                                               |
| 60                                          | 26,755                                               | 80                                          | 26,955                                               |

**TABLEAU DES FRÉQUENCES pour PL**  
**TABLA DE FRECUENCIAS para PL**  
**FREQUENCY TABLE for PL**  
**CB-KANÄLE UND IHRE FREQUENZEN für PL**

| N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzen | N° du canal<br>N° Canal<br>Channel<br>Kanal | Fréquences<br>Frecuencia<br>Frequency<br>Frequenzen |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1                                           | 26,960                                              | 21                                          | 27,210                                              |
| 2                                           | 26,970                                              | 22                                          | 27,220                                              |
| 3                                           | 26,980                                              | 23                                          | 27,250                                              |
| 4                                           | 27,000                                              | 24                                          | 27,230                                              |
| 5                                           | 27,010                                              | 25                                          | 27,240                                              |
| 6                                           | 27,020                                              | 26                                          | 27,260                                              |
| 7                                           | 27,030                                              | 27                                          | 27,270                                              |
| 8                                           | 27,050                                              | 28                                          | 27,280                                              |
| 9                                           | 27,060                                              | 29                                          | 27,290                                              |
| 10                                          | 27,070                                              | 30                                          | 27,300                                              |
| 11                                          | 27,080                                              | 31                                          | 27,310                                              |
| 12                                          | 27,100                                              | 32                                          | 27,320                                              |
| 13                                          | 27,110                                              | 33                                          | 27,330                                              |
| 14                                          | 27,120                                              | 34                                          | 27,340                                              |
| 15                                          | 27,130                                              | 35                                          | 27,350                                              |
| 16                                          | 27,150                                              | 36                                          | 27,360                                              |
| 17                                          | 27,160                                              | 37                                          | 27,370                                              |
| 18                                          | 27,170                                              | 38                                          | 27,380                                              |
| 19                                          | 27,180                                              | 39                                          | 27,390                                              |
| 20                                          | 27,200                                              | 40                                          | 27,400                                              |

**PRISE MICRO 6 BROCHES**  
**CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS**  
**6-PIN MICROPHONE PLUG**  
**BELEGUNG DER MIKRO-FONBUCHSE (sechspolig)**



|   |              |              |              |                 |
|---|--------------|--------------|--------------|-----------------|
| 1 | Modulation   | Modulación   | Modulation   | Modulation      |
| 2 | RX           | RX           | RX           | RX              |
| 3 | TX - UP/DOWN | TX - UP/DOWN | TX - UP/DOWN | TX - UP/DOWN    |
| 4 | -            | -            | -            | -               |
| 5 | Masse        | Masa         | Ground       | Masse           |
| 6 | Alimentation | Alimentación | Power Supply | Stromversorgung |

| Configuration Code | FM Channel                          | AM Channel        | Country                      | CH 19 | CH 9 |
|--------------------|-------------------------------------|-------------------|------------------------------|-------|------|
| <i>E</i>           | 40 Ch (4W)                          | 40 Ch (4W)        | ES, IT, RUS                  | AM    | AM   |
| <i>d</i>           | 80 Ch (4W)                          | 40 Ch (1W)        | DE                           | FM    | AM   |
| <i>EU</i>          | 40 Ch (4W)                          | 40 Ch (1W)        | GR, IE, NL, PT<br>ES, CH, FR | AM    | AM   |
| <i>EC</i>          | 40 Ch (4W)                          | -                 | LU, DK, BE,<br>AT            | FM    | FM   |
| <i>U</i>           | CEPT 40 Ch (4W)<br>+ ENG 40 Ch (4W) | -                 | GB                           | FM    | FM   |
| <i>PL</i>          | -5 KHz 40 Ch (4W)                   | -5 KHz 40 Ch (4W) | PL                           | AM    | AM   |

La bande de fréquence et la puissance d'émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé.

**La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.**

The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.

**Das Frequenzband und die Sendungsleistung Ihres Gerätes müssen übereinstimmen mit den Normen zugelassen im Land worin es benutzt ist.**





Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence<sup>1</sup> / Registre<sup>2</sup>)

Countries in which there are particular restrictions

Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia<sup>1</sup> / Registro<sup>2</sup>)

Länder mit besonderen Beschränkungen (Lizenz<sup>1</sup> / Register<sup>2</sup>)

|                       | AT | BE | DK | FI | FR | DE | GR | IE | IT | LU | NL | PT | ES | SE | GB | IS | NO | CH | PL | CZ |
|-----------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| Licence <sup>1</sup>  | ⓘ  | ⓘ  |    |    |    | ⓘ  | ⓘ  |    | ⓘ  |    |    |    | ⓘ  | ⓘ  | ⓘ  |    |    | ⓘ  |    | ⓘ  |
| Register <sup>2</sup> |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | ⓘ  |    |    |    |    |    |    | ⓘ  |    |
| AM                    | ⓘ  |    | ⓘ  |    |    |    |    |    |    | ⓘ  |    |    |    | ⓘ  | ⓘ  |    | ⓘ  |    |    |    |
| BLU/SSB               | ⓘ  |    | ⓘ  |    |    | ⓘ  |    |    |    | ⓘ  |    |    |    | ⓘ  | ⓘ  |    | ⓘ  |    | ⓘ  |    |

Pays dans lequel la réglementation nationale autorise une puissance d'émission supérieure à la limite établie dans la norme harmonisée, précisée dans le quatrième paragraphe de la préface de la norme harmonisée EN 300 433.

Countries in which the national regulations authorize a transmission power superior to the limit fixed by the harmonised standard, notified in the 4th paragraph of the preface of the proper harmonised standard EN 300 433.

Países en los cuales la reglamentación nacional autoriza una potencia de emisión superior al límite establecido en la norma armonizada, advertido en el cuarto parrafo del preámbulo la propia norma armonizada EN 300 433.

Länder in denen die nationale Regelungen ein Sendeleistung zulassen die höher ist als die von der harmonierte Norm festgelegte Toleranz, angezeigt in 4. Paragraph der Vorrede der harmonierten Norm EN 300 433.

|             | AT | BE | DK | FI | FR | DE | GR | IE | IT | LU | NL | PT | ES | SE | GB | IS | NO | CH | PL | CZ |
|-------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 4W AM       |    |    |    |    |    |    |    |    | ✓  |    |    |    | ✓  |    |    |    |    |    | ✓  |    |
| 12W pep BLU |    |    |    |    |    |    |    |    | ✓  |    |    |    | ✓  |    |    |    |    |    |    |    |





SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE  
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC  
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>  
E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)



CE 0341 !

0743/07-06 M0086

**president**